

Lwnh Gij Youhsi Nem Yiyi Youq Dieg Bouxcuengh Guh Cuengh Gun Song Vah Saw Sonhag

论在壮族地区实施壮汉双语教学的优势与意义

□ 韦丽平

【摘要】在壮族地区实施壮汉双语教学具有一定的优势，它有利于培养农村学生的思维能力，有利于让学生的个性尽情张扬而且具有重大的意义。

【关键词】壮汉双语 壮族地区 优势 意义
广西壮族地区学校所处的环境、条件与城区学校实际存在一定的差距，从而导致壮族地区的教育方式与城区教育方式也存在一定的差别。孩子一踏进学校，在学习上存在的最大困难就是与老师的语言交流有所不同，从而制约教师对学生的启蒙教育。作为壮族地区的教师，首先应该做到在语言方面适应学生，教师应懂得基础性的民族交流语言。加之壮族农村地区教育一般实施的是基础教育，课本内容均配有插图、挂图，给教师采用壮汉双语教学带来便捷。采用壮汉双语教学的优势在于可以使学生对老师的授课内容采取壮语与汉语对照，有利于学生对新知识的接受，提高汉语水平。同时教师还可以采用开展壮汉双语说话活动，针对不同层次、不同年龄段的学生进行由易到难、循序渐进的训练。师生之间相互带动，在最大限度上攻克学生语言关，尽可能减少因语言障碍制约教师对学生的教育。以下是笔者针对在壮族地区实施壮汉双语教学的优势与意义浅谈几点看法。

一、壮文课堂，有利于培养农村学生的思维能力

学生思维能力的培养，首先决定于教师的教学观念和教学方法，在双语课堂教学中，如何利用壮文的优势，培养农村学生的思维能力呢？

（一）独立思考，培养思维的求异性
思维的一个显著特点是求异性。所以，作为老师在教学过程中要鼓励学生勇于标新立异，养成探求真知的习惯。为此，教师在课堂上应营造出平等、民主、和谐的氛围，师生共同商讨，各抒己见。首先，教师要帮助学生树立自信心，不盲从，不迷信。如：在《Baez Saedniemh Cwnggzungh Ndeu》这篇课文中小女孩之所以能成功地完成这一次实验，正是她的思维方式有异于他人。其次，教师要经常启发学生：“你认为怎样写就更合理呢？”、“你能想出更精美的词语进行描述吗？”、“你能想出比老师更好的学习方法吗？”再次，教师要多采用“讨论式”的课堂教学模式，让每个学生都有参与和发表意见的机会，让每个学生都成为课本、老师和同学的勇敢挑战者。在启发学生发言，引导学生讨论时，要根据壮文是母语，是拼音文字，音义一体，易读易懂易表达的优势，让学生先用壮文表达，再用汉语复述。这样利用壮文课堂的优势，由易到难、循序渐进地加强训练，有利于提高农村学生的思维能力。如在教学《Bitlwg Yakyawj》时，教师可这样设计求异作业：1.Bitlwg yakyawj bienqbaenz le duz hanqmbwn gyaeundeï, ndaw sim de siengj gijmaz?2.Danghnaeuz de caiq madaengz ndaw ranz, daeggo、dahcej youh dwg baenzlawz doiq de ne?

（二）情境换位，培养思维的变通性
同一个问题，可以变换不同的角度，不同的角色去思考，从而丰富思维方式。首先，要训练学生变换角度思考问题，使思维灵活多变。如词语训练可以用换词比较法。通过比较，要求学生不仅懂得某个词的词义，还要懂得它的同义词、反义词、用法、对应的汉字是什么等。句子训练，可以用句式变换的方法。如把原句改为“把”字句或“被”字句，把反问句改为陈述句等。理解课文有时也要换个角度。如教学《惊弓之鸟》一课，我们不仅让学生学习更赢善于观察，认真分析的好习惯，还要让学生以更赢正确判断的能力引以为鉴。这样对问题的认识就会更全面。其次，要训练学生设置情境、变换角色思考问题，使思维准确丰富。可启发学生把自己假设成课文中的角色，也可以把课文中原来的角色互换，想一想结果会怎样？然后对照课文，在比较中求得认同，加深印象。如在教学《Sam Daeglwg》一课，上到课文结尾时，可以引导学生思考：

Danghnaeuz dwg mwngz, mwngz yawjraen boux lwngyez lawz?然后稍加引导，学生们就很积极地发表自己的意见。

（三）多元引导，培养思维的发散性
对于问题的认识，还应该是多条线索，多条思路的，这就要求学生对多个不同的侧面去思考，从而把握学生思维发散的年龄特征，发展学生的智力。小学低年级的学生对形式新颖、生动活泼的东西特别容易产生兴趣，一旦有了兴趣，他们就会发挥极大的主动性，对一些问题主动地多思多想，并在这个过程中发展自己的智力。因此，在低年级语文课堂教学中，画画写写、模仿表演、设疑质疑等都是很好的教学方法。例如：在教学《Va' gyah Gwnz Dieгнаe》一课时，笔者先配乐范读，然后展示幻灯片图。通过引导学生看画面，启发学生展开想象在意境中体会到雪地的美。再根据学生喜欢画画的特点，在学生粗略理解课文的基础上，进行配乐作画，并让他们介绍自己的画。这样学生就在不知不觉中走进课文的意境之中，既享受了美，又培养了学生手脑并用的能力、绘画能力、想象能力和口语交际能力。再如教学《Lauz Vaïdzïel》一课，启发学生思考：“除了课文中写的利用水的浮力捞铁牛的办法外，你还能想出什么办法？”从课文的表达形式上说，也有两种情况：一种是肯定延伸式，一种是比较式，以词语训练为例，可这样导思：“你认为用上这个词有什么好处？为什么？”让学生从正面体会用词的精妙；也可以这样导思：“如果去掉这个词，句子的意思有什么变化？换成另一个词可以吗？”让学生从反面体会用词的准确性。

（四）听话说话，培养思维的逻辑性
语言是思维的载体，也是思维的结果。思维的发展与语言表达有密切的联系。在这里教师要善于利用壮文作拐杖，循序渐进地进行加强听说能力的训练。笔者的做法是：1.复述、转述内容训练。让学生先听老师用壮语说一段话，然后让学生复述老师所说的内容，再引导学生用汉语讲述。或按这样的顺序让学生复述。2.听话写话训练。先让学生用壮语把要说的话清楚，说具体，用壮文写下来；再让学生用汉文一个个对应壮文翻译，互相渗透。这样就能免去学生学汉文在理解能力方面遇到的困难，更易培养学生的逻辑思维能力。通过语言表达，达到内化、升华的训练，培养农村学生有条有理地思考问题和叙述问题，在一定程度上培养学生思维的逻辑性。

在壮族农村的教育岗位上，我们要利用一切有利条件，充分发挥壮文的优势，培养学生的思维能力，才能从根本上解决壮族地区学生学习汉文时思维与思维工具脱节的问题。

二、壮文课堂，有利于让学生的个性尽情张扬

自从新课标颁布以后，笔者一直在努力创造一种新的课堂教学氛围。在壮汉双语课堂教学中，为了真正体现学生的主体性，笔者自觉地成为学生课堂学习与探究的伙伴，积极和谐地融入学生课堂学习的各种活动之中，尽可能让每一个学生的潜能都能充分发挥，让每一个学生的个性都尽情张扬，让课堂教学精彩纷呈。世界上没有哪两片树叶是完全相同的。每一个学生也是不一样的，因为每一个学生拥有的知识基础不同，学习兴趣和爱好也不同，因此他们对问题的看法也不同，对文本的体验过程也不同。所以，在壮汉双语课堂上，我们应该关注所有的学生，尊重学生的独特体验，注重发展个性，以唤醒学生的学习热情，激发学生的主动意识和进取精神，点燃学生的思维火花，给他们一个机会，让他们把文本的独特见解和感悟说出来，使他们的个性得到尽情展现。让他们在自主探究、体验、感悟中得以发展。如：在教《一个小村庄的故事》一课时，笔者大胆放手让学生选择自己喜欢的内容学习。在集体交流学习成果时，一学生说“村里的人们环保意识多薄弱呀！”“对啊，正是因为人们的乱砍滥伐，如此美丽的小村庄才在一场洪水当中消失得无影无踪。”笔者随之点拨。

之后学生开始叽叽喳喳地议论开来，不断发表自己的见解。学生在轻松愉悦的气氛中快乐地学习着，他们的个性得到了张扬，在他们尽情展示自己的同时，也从中感悟出了植树造林对保护环境具有重大的意义，这样一来学生的学习热情就高涨了。

三、双语教学“壮汉兼通”的意义
我国是一个历史悠久的多民族国家。广西壮族同汉民族的交往和自身的发展需要，除了使用和发展自己本民族的语言文字之外，还需要学习汉语言文字，推广汉语普通话，这就决定了少数民族出现双语教学现象的必然性。

广西壮族地区加强双语教学，加快实现“壮汉兼通”的步伐，体现了“三个代表”重要思想，它充分代表了先进生产力，代表先进文化的前进方向，代表壮族人民的利益。

（一）在广西壮族地区加强双语教学，加快实现“壮汉兼通”，体现了先进生产力的发展。

党的十六大方针提出了全面建设小康社会的宏伟目标。全面建设小康社会，需要各族强而有力的人才、知识作支持。壮族的科学文化素质和壮族人民教育水平的提高是我国全面建设小康社会的重要目标，也是我国全面建设小康社会的重要基础和必然条件。我国能否充分利用壮族地区的自然资源，把壮族地区的经济搞上去，实现壮族地区经济的腾飞，关键取决于壮族人口的素质。不然，壮族地区尽管有丰富的资源，如果没有高素质的人才，所有的人力和物力就不能充分发挥作用。同时，双语教学也是人类社会发展的必然现象。“壮汉兼通”更是人类社会发展的需要。当今社会，竞争日趋激烈，人类社会已进入知识经济社会。语言文字作为信息的一个重要载体，任何一个民族都不能不与周围的民族交往，只要交往，语言就成为第一需要。壮族地区要发展，需要培养出一大批壮族人才，尤其是科技人才和具有现代管理知识的管理人才。这些人才培养，如果仅仅只懂得本民族的语言，而不通晓汉语普通话，是不可能实现的。“壮汉兼通”是壮族求得发展的必由之路，是发展和繁荣壮族教育的必由之路。

（二）在广西壮族地区加强双语教学，加快实现“壮汉兼通”代表了先进文化的前进方向。双语教学的一个重要功能是培养双语双文化人才，在双语学习和运用过程中吸收、融汇、传播两种文化。因此，双语教学既担负着继承和弘扬壮族文化传统的重任，又担负着吸取人类先进的科学文化，用来充实和发展民族的重担。世界上，任何文化都不是单一的，都需要吸纳其他优秀文化。各民族都有自己的优秀文化传统，发展本民族的优秀文化传统是无可

非议的，也是理所当然的；继承和发扬本民族的优秀文化传统，并不意味着要排斥学习其他民族的优秀文化传统。各民族之间相互学习、取长补短是丰富和发展民族教育所必需的，特别是像在我国这样的多民族国家里，学习主流文化更是必要的。这对少数民族社会成员来说尤其重要。学习和交流先进文化和思想，既要具备鉴别、吸收先进思想和先进技术的理论基础和知识基础，又要具备鉴别、宣传民族的优秀思想和优秀传统能力，这在各民族的交流学习中起到桥梁的作用。让全国各族甚至世界各国了解自己，并在这种双向交流中，找到民族生存与发展的正确道路。一个民族要生存、要发展那就要开放。开放，首先是思想的开放，通过开放去冲破妨碍民族生存与发展的僵化、落后的思想方式。努力接受进步的思想，吸收其他民族优秀的思想、优秀的文化。同时通过开放来比较、认识自我发现和挖掘本民族的优秀思想、优秀传统，并进一步将它们发扬光大。因此，实施双语教学，实现“壮汉兼通”是广西壮族地区文化发展的需要。

（三）在广西壮族地区加强双语教学，加快实现“壮汉兼通”代表了壮族人民的根本利益。

在我国全面实施改革开放，实现小康社会的历程中，少数民族迫切要求同全国各族人民一起步入小康社会，迫切希望少数民族地区的经济、文化与时俱进，少数民族人才培养与时俱进，而“壮汉兼通”是与时俱进，实现壮族地区步入小康社会的必由之路。因此，“壮汉兼通”是壮族人民群众的意愿。壮族人民群众急切期望学习和掌握现代信息技术，迫切希望壮族地区同全国一起尽快由传统社会向现代社会转型。因此，实施双语教学，实现“壮汉兼通”是壮族人民群众的必愿。

在社会主义市场经济的条件下，经济流通的需要，汉族人民也迫切需要壮族人民学习他们最便于交往的语言。壮族人民不仅希望自己学会、学好汉语，尽快进入经济文化占优势地位的汉族社会，还可以借助汉族吸收先进的科学技术和现代信息来缩小同汉族在经济、文化等方面的差距。在壮族地区的教育中，加强双语教学，加快实现“壮汉兼通”是硬道理。

总之，壮族地区实施壮汉双语教学是执行党的民族政策、民族语文政策的必然要求。双语教学是民族教育的一个重要组成部分，搞好双语教学，实现“壮汉兼通”有利于壮族教育事业的发展，有利于壮族教育质量的提高，有利于壮族人才的培养，有利于壮族的共同繁荣、共同发展、共同富裕。

（作者工作单位：覃塘区蒙公乡凌寺小学）

